

Χορηγείται από το Τυπογραφείο της Ελληνικής Αστυνομίας.	Κοινοποιείται από τον αρμόδιο αστυνομικό στον υπό απέλαση κρατούμενο αλλοδαπό, με αποδεικτικό.	Υπόδειγμα: ΚΑ-141β
Υπόδειγμα: Πληροφοριακό δελτίο για τους υπό απέλαση κρατούμενους αλλοδαπούς.		ΑΓΓΛΙΚΑ

HELLENIC REPUBLIC
HELLENIC POLICE

.....
Τίτλος Υπηρεσίας (Department)

INFORMATION BULLETIN
(For foreigners/aliens being detained for deportation)

1. As we have already informed you, your stay in our country is not legal. Legal residence of a foreigner (alien) in our country is determined by the legal entry into Hellenic territory, on the basis of a valid travel document or the possession of a valid residence permit issued by the competent Hellenic Authority, and provided that there are no legal grounds for the restriction of the right to residence. (Law 2910/2001).
2. You are already being detained legally and temporarily at our Police Station, until the process for your deportation is completed. You must behave calmly and hand over your passport, or other travel document or any identification information requested of you.
3. The officer in charge of your case is
βαθμός, ονοματεπώνυμο Αστυνομικού (rank, full name of the police officer)
who has the obligation to explain your rights to you. You may refer any complaints to the superior Police Officer.
4. During your detention, you have the right:
 - a) To engage, at your own expense, a lawyer of your choice. The Police Authority will assist in this. To receive his/her visits and to consult him/her.
 - b) To request that the Consulate of your country in Hellas be informed, to receive visits from its representatives, and to communicate with them.

-2001-

✂

ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ (RECEIPT)

Παρέλαβα το πληροφοριακό δελτίο για τους υπό απέλαση κρατούμενους αλλοδαπούς και μου εξηγήθηκαν τα δικαιώματά μου (I received the Information Bulletin for foreigners / aliens being detained for deportation and my rights were explained to me).

Υπογράφεται (signed as follows):

Ημερομηνία (date)/...../ 20..... ώρα (hour)

Ο Αστυνομικός (The police officer)

Ο/Η κρατούμενος/η (The detainee)

.....
Υπογραφή - Ονοματεπώνυμο - Υπηρεσία

.....
Υπογραφή - Ονοματεπώνυμο - Υπηκοότητα
(Signature - Name - Citizenship)

- c) To receive visits from members of your family. Details concerning the time and frequency of these visits are at your disposal.
- d) To raise objections in view of the issue of the decision for your deportation, within a time limit of at least 48 hours.
- e) To lodge an appeal against the decision for your deportation within a time limit of 5 days as of its notice, with the General Secretary of the District.
- f) To raise objections against the decision about your detention before the President of the Administrative Court of First Instance.

5. You also have the right:

- a) To request a medical examination, if you have a health problem, by a doctor provided by the Police, but also, if you wish, by a doctor of your choice at your own expense. The Police Authority will provide medical care through a state medical institution. In the case of serious illness, a serious accident or your admission into any medical institution, family members of your choice in our country, as well as the Consulate will be notified.

- b) To request, at your own expense, the provision of special food. The Police Authority will assist in this as far as possible.

6. You will be charged with the expenses of your deportation, either totally or partially, according to the funds that are in your possession.

7. Your cooperation is requested to ensure that the process for your deportation is completed as quickly and smoothly as possible.

8. More information concerning your rights can be requested from the official responsible for your case.

-2001-

✂-----

* Γνωστοποιήθηκε στ..... πρόσθεν αναγραφόμεν..... κρατούμεν..... ότι προσήχθη στ.....
(τίτλος Αστυνομικής Υπηρεσίας)
και η ιδιότητα και το ονοματεπώνυμο του υπογράφοντος.

Ημερομηνία/...../ 20..... ώρα

Ο Αστυνομικός

.....
(Υπογραφή - Βαθμός - Ονοματεπώνυμο Αστυνομικού)

* Συμπληρώνεται μόνο σε περίπτωση προσαγωγής του κρατούμενου από την Υπηρεσία που κρατήθηκε αρχικά σε άλλη Αστυνομική Υπηρεσία.
- Συντάχθηκε από τη Διεύθυνση Οργάνωσης - Νομοθεσίας / Α.Ε.Α. - Μετάφραση: Μεταφραστική Υπηρεσία ΥΠ.ΕΞ